

## **PROCESOS MIGRATORIOS CONTEMPORANEOS ENTRE ARGENTINA Y ESLOVENIA. APUNTES PRELIMINARES SOBRE LAS MOVILIDADES DE “RETORNO TEMPORARIO” DE LOS ESLOVENOS DE ARGENTINA**

Autora: Nadia Molek, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Ciencias Antropológicas, [nadiamolek@gmail.com](mailto:nadiamolek@gmail.com).<sup>1</sup>

### Resumen

El presente trabajo busca explorar los primeros resultados de la investigación realizada para mi tesis de doctorado en Ciencias Antropológicas sobre las movilidades de retorno de los eslovenos de Argentina a Eslovenia. Me interesa indagar el tema en el marco de procesos de etnogénesis entre descendientes vinculados a la primera y segunda migración que no han tenido una continuidad adscriptiva y colectiva con lo esloveno. Para estas personas, los viajes a “la tierra de origen” conforman una estrategia de acercamiento y de refuerzo de su identidad, tanto étnica como personal.

Palabras clave: Eslovenos en Argentina – procesos identitarios – procesos migratorios - movilidades de retorno – generaciones de migrantes.

### Abstract

This paper seeks to explore some of the first results of my Phd research in Anthropological Sciences. I focus on return mobilities of the Slovenians from Argentina to Slovenia. I am interested in exploring the problem within processes of ethnogenesis among descendants linked to the first and second migration flows, who in the past have not had an ascriptive and collective continuity with the Slovenianess. For these people, to travel to "the land of origin" conforms a strategy of approaching and reinforcing their identity, both ethnic and personal.

Key Words: Slovenians in Argentina - identity processes - migratory processes - return mobilities - generations of migrants.

### **1. Introducción**

En septiembre de este año, 2017, un grupo de nueve miembros de la Asociación Eslovena Triglav Entre Ríos, Argentina, viajó a Eslovenia “en busca de sus raíces”. Algunos descendientes de cuarta y quinta generación ya habían podido contactar a sus parientes previo al viaje y viajaban con el objetivo de visitar a sus familiares y conocer el lugar de nacimiento de sus ancestros. Otros arribaron Eslovenia con datos generales de sus antepasados, como nombre, apellido y dirección, que habían podido rescatar de alguna carta vieja del baúl de los recuerdos, lo que les permitió conocer finalmente la casa de origen de sus ancestros y a primos

---

<sup>1</sup> Becaria de doctorado en Ciencias Antropológicas de la Universidad de Buenos Aires.

lejanos. La experiencia impactó, desde su punto de vista, de modo trascendental en sus vidas: *“No encuentro las palabras para describir lo que sentí cuando encontré a mi familia”*, expresó una mujer de treinta años, descendiente de inmigrantes eslovenos arribados a Entre Ríos a finales del siglo XIX, *“sentí mucha paz... creo que ahora mis antepasados pueden dormir en paz, por que volví a su tierra. Se cerró un círculo.”* (Uršič, 2017).

Las personas que participan de esta movilidad temporaria de “retorno” a la tierra de sus ancestros se han visto interpeladas en los últimos años por un proceso de etnogénesis.<sup>2</sup> Estos descendientes de migrantes se caracterizan por haber desarrollado en el pasado una identidad basada en la sociedad receptora o por haber adscrito a nacionalidades de estados a los cuales perteneció el pueblo esloveno previo a su independencia en 1991 (Molek, 2016).<sup>3</sup> El “despertar”, tal como lo han llamado los actores a su reidentificación como eslovenos, se ha configurado a partir de procesos de comunalización intensivos.<sup>4</sup> Entre las pautas de acción que promueven y refuerzan un sentido de pertenencia y transformación personal de los sujetos, están los viajes a Eslovenia y la investigación acerca de sus antepasados, su lugar de origen y su cultura (Molek, 2016).

Mi interés por el “retorno” como problema de investigación surgió durante la exploración cualitativa que actualmente estoy realizando para mi tesis de doctorado en Ciencias Antropológicas en la Universidad de Buenos Aires. Durante la misma he observado que varios estudios académicos focalizaron su interés en el tema de los procesos migratorios eslovenos a la Argentina (Mislej, 1994; Žigon, 1998 y 2001; Repič, 2006, Molek, 2012). Los eslovenos comenzaron a migrar a la Argentina a finales del siglo XIX por razones económicas. Un gran flujo de inmigrantes arribó a las costas rioplatenses entre ambas guerras mundiales. Finalmente, tras la Segunda Guerra Mundial llegaron nuevos inmigrantes, en su mayoría exiliados políticos opuestos al nuevo régimen comunista yugoslavo.

Las investigaciones sobre la migración de retorno son más escasas y recientes (Lukšič-Hacin, 2004; Mlekuž, 2004; Repič, 2016). Generalmente han hecho foco en el grupo de exiliados políticos de la Segunda Guerra Mundial, quienes han “vuelto” a su lugar de origen cuando se desintegra la República Federativa Socialista de Yugoslavia en 1991 y el nuevo Estado democrático esloveno ofrece diversas posibilidades de retorno y resarcimiento histórico a los exiliados.<sup>5</sup> Estos trabajos no han considerado otros tipos de retorno, como son las movilidades de otros grupos de migrantes eslovenos de Argentina.

Mi actual trabajo de campo multilocal en Argentina y Eslovenia ha encontrado por un lado que las movilidades de regreso permanente no sólo se aplican, como sugiere Repič (2016), a los

<sup>2</sup> Se comprende “etnogénesis” como la reinvencción de grupos étnicos que se consideraban “definitivamente aculturados” y que reaparecen demandando reconocimiento como tales y luchando por la obtención de derechos y recursos (Bartolomé, 2006).

<sup>3</sup> Hasta su independencia en 1991 Eslovenia integró diferentes entidades estatales. Por ello, los flujos migratorios eslovenos han ingresado a la Argentina con “nacionalidades encubiertas” (austríacos, italianos, yugoslavos, etc.) Para ampliar, ver Molek, 2012.

<sup>4</sup> Se concibe “comunalización” como toda pauta de acción que promueve un sentido de pertenencia común, caracterizándose por ser un profundo aspecto de la vida social (Brow, 1990:1).

<sup>5</sup> Lukšič-Hacin (2004) presenta un estudio sobre la problemática de retorno y reintegración de los eslovenos y descendientes en la República de Eslovenia tras la independencia en 1991. Mlekuž (2004) aboca su investigación al análisis de instituciones y normativas establecidas por Eslovenia vinculadas con la regulación y solución de los problemas concretos de a las migraciones de retorno. Repič (2006; 2016) ha indagado, a partir de una perspectiva transnacional, otros tipos de retorno y movilidades más complejas y temporarias de los exiliados.

actores vinculados al último flujo migratorio esloveno en Argentina, sino también a aquellos relacionados al contingente de entreguerras, complejizando de modo transnacional las redes sociales y las identificaciones. Asimismo, encuentro que, en el marco de los procesos de etnogénesis entre jóvenes y otros descendientes vinculados a la primera y segunda migración eslovena en Argentina que no han tenido una continuidad adscriptiva y colectiva con lo esloveno, “los viajes al terruño” conforman una estrategia de acercamiento y de refuerzo de su identidad, tanto étnica como personal. En este sentido, este artículo busca de alguna manera realizar una breve contribución inicial a esta problemática.<sup>6</sup> Me propongo explorar las siguientes preguntas: ¿quiénes “regresan”? y ¿por qué?, intentando explorar si el retorno incide de alguna manera en la reconfiguración identitaria (personal/grupal) de los actores.

El concepto “retorno” empleado en este trabajo responde a una categorización analítica.<sup>7</sup> Como señala Hirai (2011) el término retornar significa “volver a un lugar en el que se estuvo” o “volver al lugar de donde se partió”, acciones que en principio no parecerían ajustarse a mi caso de estudio, ya que para estos descendientes se trataba de la primera vez que pisaban suelo esloveno. Sin embargo, la descendiente citada apela al imaginario de finalización de un ciclo migratorio. En este sentido, en el marco de los estudios migratorios, las movi­lidades de regreso temporarias de migrantes o descendientes a sus países de origen se pueden comprender como un ejemplo del carácter transnacional del fenómeno migratorio e identitario contemporáneo (Hirai, 2011).

El ejemplo de retorno que propuse brevemente al comienzo de este trabajo representa una forma de movilidad que busca tanto fortalecer identidades como redes de relaciones sociales y lazos entre el lugar de origen y destino. Estas prácticas derivada del fenómeno migratorio conforman otra faceta de la movilidad de personas (Duval, 2002: 259). El término *return visit* [visita de retorno] (Duval, 2002) conceptualiza la movilidad temporaria de los sujetos hacia los lugares de origen con el fin de pasar una temporada con familiares y amigos, a fin de renovar y consolidar redes familiares y sociales a través del contacto físico con sus lugares de proveniencia. Conforman una práctica espacial que configura y expresa identidades transnacionales (Duval, 2002: 260-261).

En otras palabras, la identificación con lo esloveno implica una identidad construida socialmente en el contexto de migraciones transnacionales, pero que a su vez conlleva subjetivaciones de los sujetos que son interpelados por las mismas (Restrepo, 2007). Hay un extenso cuerpo de literatura académica sobre migración transnacional<sup>8</sup> que explora el modo en que el cruce de fronteras políticas, sociales y culturales lleva a los inmigrantes a redefinir sus

<sup>6</sup> Por limitación espacial, se dejarán de lado los el análisis de los exiliados políticos eslovenos en Argentina. Sus procesos migratorios pueden profundizarse en Velikonja, 1985, Žigon, 1998 y 2001; Repič, 2006; Rant 2008 y Molek, 2013. El tema de las movi­lidades de retorno en: Lukšič-Hacin, 2004; Mlekuž, 2004; Repič, 2016.

<sup>7</sup> Las discusiones sobre los objetos teóricos “migraciones”, “retorno” e “identidad” son extensas y complejas, y por razones de limitación mi objetivo aquí consiste en reunir herramientas teóricas de análisis.

<sup>8</sup> Autores como Basch y Glick Schiller (1995), entre otros, desarrollaron el concepto de transnacionalidad dentro de los estudios migratorios, centrándose en los procesos transnacionales y las prácticas cotidianas de los inmigrantes. La innovación de estos autores consistió en superar las miradas localizadas de los estudios migratorios, focalizando en la simultaneidad del compromiso con los lugares de origen y los de destino ha producido formas de vida comunitaria con configuraciones territoriales, culturales y políticas novedosas (García Neira, 2005), así como proponer la denominación “transmigrantes”.

identificaciones socio-culturales o incluso a establecer nuevas identidades.<sup>9</sup> Como las identidades, además de relacionales, son múltiples (Cuche, 2007; Restrepo, 2007; Hall, 2013), pueden ser abordadas desde sus diferentes dimensiones: personal, colectiva y social, las cuales se yuxtaponen y amalgaman entre sí, sin entrar en conflicto.

La construcción de los datos utilizados en el presente trabajo se realizó principalmente a través del método etnográfico. Me he planteado una investigación translocal (Hannerz, 2003), realizando un trabajo de campo multi-situado (Marcus, 1995) tanto en Argentina (Molek, 2012) como en Eslovenia. Entre las principales técnicas de recopilación de datos utilizadas se destaca la observación participante en encuentros formales e informales. Asimismo, se realizaron 35 entrevistas en profundidad semiestructuradas, concertadas por medio de contactos que proporcionaban los interlocutores. En cinco casos en los que no pude encontrarme cara a cara con los interlocutores, las entrevistas se realizaron por Skype. También he analizado diversas fuentes secundarias producidas por la propia colectividad eslovena en Argentina (documentos, periódicos, gacetillas, revistas, páginas web, blogs, grupos de Facebook y programas de radio), así como fuentes producidas en Eslovenia (páginas Web, redes sociales, programas de radio y TV).<sup>10</sup> Otro tipo de fuentes fundamentales han sido informes y reglamentaciones eslovenas oficiales, así como datos de organismos no gubernamentales.

## **2. Breve aproximación histórica de los procesos migratorios de los eslovenos a la Argentina y las movilidades de retorno.**

El primer desplazamiento formal desde territorio esloveno a Argentina se realizó (1878-1888) en el marco de un acuerdo entre el Estado Argentino y el Imperio Austrohúngaro (Mislej, 1994; Repič, 2006). Estuvo conformado por familias provenientes de la región eslovena litoral denominada *Primorska* (Kalc, 1995) que optaron por la movilidad transoceánica a fin de mejorar su condición social ante un panorama de crisis y estancamiento. Si bien las familias estuvieron destinadas a colonizar la provincia de Formosa, las inhóspitas condiciones de vida del norte Argentino forzaron a los migrantes a elegir tierras más accesibles, como por ejemplo la provincia de Entre Ríos. Estos eslovenos solo establecieron lazos sociales entre sí, sin manifestar asociacionismo étnico (Molek, 2012). En pocas generaciones se asimilaron, “ovidando” sus orígenes.

Durante el período entre ambas guerras mundiales llegaron a la Argentina aproximadamente 25.000 individuos (Mislej, 1994) escapando de la reconfiguración geopolítica de Eslovenia tras la finalización de la Primera Guerra Mundial y las presiones sociales derivadas de los mismos. Los nuevos Estados fomentaron un fuerte proceso de des-eslovenización y empobrecimiento,

<sup>9</sup> Ver por ejemplo: Hannerz, 2003, Eriksen, 1999

<sup>10</sup> Los grupos de Facebook relevados entre 2014 y 2017 han sido: “Eslovenos en Rosario”; “*Slovinci*, eslovenos, *sloveniáns*”; “Eslovenos y descendientes de eslovenos”; “*Slovenska skupnost v Argentini*” [Comunidad eslovena en Argentina] y “*Slovenes in the World*” [Eslovenos en el mundo]. Entre las emisiones radiales escuchadas, se pueden citar: “*Okenca v Slovenijo*” [Una ventana a eslovenia], “Eslovenos del este ...y algo más”, “Ecos de Eslovenia”, “*Zgodbe*” [Historias] en Radio Koper, “*Slovenian roots*” [Raíces eslovenas] de RTV SLO y Radijo Ognjišče. Los programas de TV analizados han sido “*Dnevnik*” [Diario] y “*Pričevanje*» [Confesiones], así como el especial “*Tretja generacija*” [Tercera generación] de RTV SLO y el documental “*To drevo je na tujem zraslo*” [Este árbol creció lejos] de la Rai Italia.

obligando a la población eslovena a abandonar su patria en busca de mejores condiciones (Kacin-Wohinc, 1995).<sup>11</sup>

El desplazamiento se caracterizó especialmente por ser individual, su marcada demarcación regional (Molek, 2012) y por su orientación ideológica antifascista (Mislej, 1995; Kalc, 1995). El asentamiento en la Argentina se concentró especialmente en la Paternal, Villa Devoto y Saavedra en la Ciudad de Buenos Aires (Molek, 2012), Berisso, Bernal y Avellaneda en la Zona Sur del Gran Buenos Aires, así como las ciudades de Rosario, Santa Fe y Paraná, Provincia de Entre Ríos, y se conformó sobre la base de las relaciones personales, familiares o sociales consolidadas por las cadenas y redes migratorias (Kogej, 1982).<sup>12</sup> En otros trabajos describo y analizo los procesos asociativos y las actividades culturales, que fueron innumerables (Molek, 2016).

Volviendo al tema que nos convoca, he encontrado que el proceso migratorio no implicó un corte definitivo con la tierra de origen. En algunos casos tampoco una migración definitiva. Mientras que aquellos que permanecieron en Argentina mantuvieron históricamente álgidas relaciones transnacionales tanto a partir de contactos personales, como a través de instituciones formales, también se identifican migrantes de “retorno”. Durante la Segunda Guerra Mundial algunos hombres regresaron para luchar en el Frente de Liberación y la guerrilla partisana.<sup>13</sup> Luego de la guerra, buena parte de la diáspora litoral se tornó leal hacia el nuevo mandatario Josip Broz –Tito-<sup>14</sup> y algunos optaron por “regresar” a su “hogar” en el barco *Partizanka* [partisana] (Rogelj, 2011).<sup>15</sup> Entre las causas de regreso, se encuentra que muchos se sentían desilusionados de la migración y vieron en la “liberación de sus tierras” la posibilidad de reconstruir su vida y de encontrar trabajo seguro en la nueva Yugoslavia (Kogej, 1982; SIM, 2008).<sup>16</sup>

Tras la Segunda Guerra Mundial, se iniciaron las movilidades de retorno temporario, como por ejemplo, las visitas a parientes. Los vínculos entre los migrantes eslovenos en Argentina y Eslovenia se comenzaron a canalizar formalmente a través de la institución gubernamental *Slovenska Izseljenska Matica*,<sup>17</sup> la cual tuvo como objetivo hasta finales del siglo XX mantener los lazos con los emigrados, reforzar relaciones culturales y nacionales, otorgar becas de estudio en Eslovenia y organizar intercambios culturales. Hasta finales de los años 1990 hubo 32 estudiantes argentinos de origen esloveno becados para poder realizar estudios en Eslovenia, de los cuales, algunos se quedaron en Eslovenia y otros regresaron a Argentina.

<sup>11</sup> La reestructuración de Eslovenia afectó a las minorías eslovenas -100.000 aproximadamente en Austria y 300.000 en Italia (Rant, 2008)- que quedaron fuera del nuevo límite (Velikonja, 1985).

<sup>12</sup> Para ampliar, consultar Molek, 2012.

<sup>13</sup> La experiencia conjunta de rechazo y persecución marcó fuertemente la memoria social de este grupo, configurando en general una identidad fuertemente politizada y antifascista muy anclada en su pertenencia étnica regional y eslovena.

<sup>14</sup> Durante la década de 1950, “Tito” lograría anexar también la Istria eslovena y parte de la ciudad de Trieste.

<sup>15</sup> El barco realizó tres viajes, uno desde América del Norte, otro desde Buenos Aires, y otro desde Nueva Zelandia y Australia. En relación a la cantidad, se estima que aproximadamente 1000 personas regresaron entre 1947 y 1948.

<sup>16</sup> El contexto de emigración de los eslovenos de entreguerras se produce durante la “gran depresión”, momento en el cual según lo asentado en distintas publicaciones de los eslovenos en Argentina muchos migrantes sufrieron la inestabilidad laboral. Mis entrevistas también identificaron razones identitarias como decisiones para regresar. Por su parte, Kogej (1982:39) encuentra que la política represiva de la época peronista hacia instituciones de origen extranjero, especialmente eslavas, también influyó en la decisión de “retorno”.

<sup>17</sup> Asociación gubernamental creada en 1951, cuyo objetivo consiste en mantener los lazos de los eslovenos por el mundo, con su tierra de origen (Rogelj, 2011).

También se relevaron importantes intercambios culturales entre Argentina y Eslovenia, como exposiciones, giras de grupos musicales, de baile y teatro.

Para finalizar, desde la crisis económica argentina de 2001 hasta el año 2008 hubo un algunos descendientes de la inmigración de entreguerras que “retornó” a Eslovenia en busca de oportunidades. Mi trabajo de campo encontró que algunas moviidades fueron definitivas y otras temporarias, puesto que hay actores que permanecieron en Eslovenia durante algunos años, optando luego por volver a la Argentina “por no poder adaptarse”, porque “los eslovenos son distintos a nosotros” o “porque la situación en Argentina mejoró”.

### 3. Viajes de retorno. Descendientes en búsqueda de sus raíces

En el trabajo de campo realizado hasta el momento ha surgido constantemente la referencia a la práctica de las “moviidades (temporarias) de origen”.<sup>18</sup> Entre ellas, encuentro recurrentes los intercambios culturales (giras de grupos de folklore, presentaciones de libros, filmación de documentales, exposiciones) y los intercambios de estudio entre las generaciones más jóvenes.

Sin embargo, hay otros casos que permiten retratar como experiencias migratorias y el reestablecimiento de lazos sociales familiares pueden reconfigurar sentimientos de pertenencia entre los descendientes. Esto puede interpretarse de la historia de Gladis, descendiente de inmigrantes de entreguerras, quien viajó por primera vez a Eslovenia para conocer los principales puntos turísticos de este país y, por sobre todo, para encontrarse con sus primos lejanos: “Pude encontrar el pueblo de mi abuelo, la casa donde él nació y primos de mi papá. (...) Yo me siento muy feliz, porque lo veía como algo muy lejano. Y el haber conocido a la familia, fue un gran regalo, no imaginé que lo iba a lograr en este viaje. Me gustaría venir más seguido aquí a Eslovenia, para poder compartir más con mi familia. (...) Me sentí parte, en seguida, como si nos conociéramos desde siempre. Como si los años, ni la distancia hubiesen pasado.” (Uršič, 2017).

Por su parte, Patricia (50) me contó, mientras conversábamos informalmente, que su viaje la marcó, en especial la belleza de Eslovenia.



Patricia reunida con sus familiares



Patricia frente a la casa donde nació su abuelo paterno, señalando el cartel con su apellido

<sup>18</sup> Con Repič hemos definido el término en inglés, “*roots mobilities*”, en el marco del proyecto bilateral 2014-2017 “Arte en la diáspora: Investigación antropológica de la creatividad de los inmigrantes eslovenos en Argentina e inmigrantes y descendientes retornados a Eslovenia”.

Ella expresó: “Este año fui al país donde nacieron todos mis abuelos. Mis cuatro abuelos eran eslovenos (...). Vinieron tras la Primera Guerra Mundial, cuando quedaron bajo Italia y la situación económica se tornó muy grave. Mucho no insistieron con lo eslavo, lo mismo que mis viejos con nosotras. (...) Pero cuando (mis padres) viajaron por primera vez a Eslovenia en 1979, después de eso hubo una explosión de eslovenidad en casa (...) y en los ochentas hasta bailé por eso en el club Triglav.<sup>19</sup> (...) Yo fui recién este año con mi marido (...) Al llegar al pueblo (de mis abuelos paternos) me impactó ver desde la ruta un pequeño cartel en el medio de un viñedo con mi apellido.”

Estos viajes, que Basu (2004) denomina de “turismo de origen”, implican generalmente diversas formas; como vacaciones familiares con itinerarios turísticos típicos (Ljubljana, Bled, Postojna, Pirán, Parque Nacional Triglav, María Auxiliadora de Brezje, etc.) que se entrelazan con el peregrinaje por lugares simbólicos para las historias personales/familiares (la casa de nacimiento de los antepasados, las tumbas en el cementerio, hospital partisano de la Segunda Guerra Mundial, etc.). Muchos descendientes han manifestado emocionarse hasta las lágrimas al experimentar físicamente el estar en el lugar de donde provienen o estuvieron sus ancestros. “Comencé a juntar las historias que me contaba mi abuela, con imágenes, con lugares, y es como que lo conocés, no te lo puedo explicar”, aseveró Mariana (38), otra descendiente de migrantes de entreguerras. En síntesis, estas movilidades conmueven a los interlocutores de diversas maneras. Pareciera que la investigación de los orígenes está vinculada de alguna manera a la búsqueda de un sentido de vida.

### **Conclusiones preliminares**

En el presente trabajo busqué presentar algunos casos representativos de movilidades de retorno entre Argentina y Eslovenia, desde una mirada transnacional. Entre las prácticas transnacionales de las nuevas generaciones de migrantes eslovenos en Argentina se encuentran las visitas a la tierra de origen, ya sea para encontrar o visitar familia, lugares simbólicos, realizar giras culturales o participar de intercambios de estudio. Entendiendo a la identidad como relacional, procesual y situacional (Cuché, 2007),<sup>20</sup> he observado que estos viajes y experiencias interpelan a las personas profundamente. Contribuyen tanto a establecer un lazo emocional con la tierra de origen, pero también en algunos casos a reforzar el sentimiento contrario, es decir, “sentirse diferente”.

Para el caso particular de las migraciones de retorno de Argentina a Eslovenia, encuentro que aún falta profundizar los estudios. La literatura académica encontrada, generalmente focaliza en los retornos de grupos (políticamente) específicos y sus consecuentes problemas de adaptación e inclusión social, dejando de lado el estudio de “nuevos tipos de migración” (King y Christou, 2010), es decir, las movilidades temporarias, un fenómeno que conforma prácticas de

<sup>19</sup> La asociación mutual eslovena *Triglav* está radicada en Villa Devoto, Buenos Aires. Históricamente núcleo al componente del litoral de los eslovenos de entreguerras. Para ampliar, ver Molek, 2012.

<sup>20</sup> Como las identidades grupales son complejas y heteróneas, resulta importante aclarar que mi investigación también ha encontrado casos de interlocutores a quienes no les ha interesado viajar a Eslovenia para reforzar su eslovenidad o para quienes la movilidad no ha sido significativa en relación a la configuración de su pertenencia étnica.

identidad recurrentes entre segundas, terceras, cuartas y quintas generaciones de descendientes de la primera y segunda migración eslovena a la Argentina, que sirven para “reavivar” y reforzar de generación en generación el lazo con la tierra de los antecesores, reproduciendo de este modo la identificación con lo esloveno.

### Referencias bibliográficas

- Barth, F. (1976), “Los grupos étnicos y sus fronteras”. México, FCE.
- Bartolomé, M. (2006): “Los laberintos de la identidad. Procesos identitarios en las poblaciones indígenas”. En *Revista Avá*, N° 9. p. 28-48.
- Basu, P. (2001). “Hunting Down Home: Reflection on Homeland and the Search for Identity in the Scottish Diaspora. Bender, B. y Winer, M. (Coord) *Contested Landscapes, Movement, Exile and Place*. Berg. Oxford, New York.
- Brow, James (1990): “Notes on community, hegemony and the uses of the past”. En revista *Anthropology Quarterly*, N° 63,1. University of Texas at Austin, p. 1-6.
- García Neira, Y. (2005). “Teoría transnacional: revisitando la comunidad de los antropólogos.” En revista *Política y Cultura*, núm. 23. Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco. Distrito Federal, p. 181-194.
- Cuche, D. (2007). “La noción de cultura en las ciencias sociales”. Editorial Nueva Visión, Buenos Aires.
- Duval, D. T. (2002). "The Return Visit-Return Migration Connection". Michael Hall, C. y Williams, Allan M. (Coord.) *Tourism and Migration: New Relationships between Production and Consumption*, Kluwer Academic Publishers, Dordrecht, pp. 257-276.
- Eriksen, T. H. (1999). “Tu dimunn pu vini kreol: the Mauritian creole and the concept of creolization”. Disponible en: [www.transcomm.ox.ac.uk/working%20papers/eriksen.pdf](http://www.transcomm.ox.ac.uk/working%20papers/eriksen.pdf), Consultado el 9. 10. 2017 a 21.00.
- Hannerz, U. (2003). “Being there . . . and there . . . and there! Reflections on multi-site ethnography”. *Ethnography*. SAGE Publications
- Hall, S. (2013). “Sin garantías: Trayectorias y problemáticas en estudios culturales”. Instituto de estudios sociales y culturales Pensar, Universidad Javeriana Instituto de Estudios Peruanos Universidad Andina Simón Bolívar, Envión Editores, Ecuador.
- Hirai, S. (2013). “Formas de regresar al terruño en el transnacionalismo: Apuntes teóricos sobre la migración de retorno”. En revista *Alteridades*, v. 23, n. 45, México , p. 95-105, Disponible en [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0188-70172013000100008&lng=es&nrm=iso](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-70172013000100008&lng=es&nrm=iso)>. Consultado el 29/9/ 2017 a 10.00.
- Kacin-Wohinz, M. (1995). “Raznorodovanje primorskih slovencev – Dejavnik za izseljevanje”. Jurak, M. (Coord.) *Kulturno ustvarjanje Slovencev v Južni Ameriki*. Znansveni inštitut Filozofske Fakultete, Ljubljana.
- Kalc, A. (1995). “Nekateri vidiki primorskega izseljevanja v Južno Ameriko do prve svetovne vojne”. Jurak, M. (Coord.) *Kulturno ustvarjanje Slovencev v Južni Ameriki*. Znansveni inštitut Filozofske Fakultete, Ljubljana.

- King, R. y Christou, A. (2010). "Diaspora, migration and transnationalism: Insights from the study of second-generation 'returnees'". Bauböck, R. y Faist, T. (Coord.) *Diaspora and Transnationalism: Concepts, Theories and Methods*. Amsterdam University Press.
- Kogej, K. (1982). "Izseljevanje Slovencev v Argentino". *Seminarska naloga*. Oddelek za etnologijo FF, Ljubljana.
- Lukšič-Hacin, M. (2004). "The returning of Slovenes from Argentina". En revista *Dve Domovini / Two Homelands*, N° 20. Ljubljana, Založba Zasu, p. 13-34.
- Marcus, G. E., "Ethnography in/of the World System: The Emergence of Multi-sited Ethnography, *Annual Review of Anthropology*", 24,1, p. 95–117.
- Molek, N. (2012). "Ser esloveno en Argentina – Análisis antropológico de las diferentes construcciones de eslovenidad". *Tesis de Licenciatura*. Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras.
- Molek N., (2013). "Los refugiados eslovenos en la Argentina". En revista *Debates Latinoamericanos*, 22, p. 35-58.
- Molek, N. (2016), "Los gauchos eslovenos". Radovich, Juan C. (Coord.) *Etnicidad y migraciones en Argentina*. Sociedad Argentina de Antropología, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, p. 147-168.
- Mislej, I. (1994). Slovinci v Novem svetu (feljton). Suplemento del diario *Republika*, Ljubljana, 8/2/1994 a 8/ 3/1994
- Mlekuž, J. (2004). "Odnos Republike Slovenije do vračanja izseljencev in njihovih potomcev". En revista *Dve Domovini / Two Homelands*, N° 20. Založba Zasu, Ljubljana.
- Uršič, N. (conductora). "Programa "Zgodbe"", En *Radio Koper*, emitido el 21.9.2017. Disponible en: <http://www.rtv slo.si/radiokoper/zgodbe/solze-srece-argentincev-ki-so-v-brdih-odkrili-sorodnike/433127>. Consultado el 02/10/2017 a 12.50.
- Repič, J. (2006). "Po sledovih korenin – Transnacionalne migracije med Argentino in Evropo". Oddelek za etnologijo in kulturno antropologijo, Filozofska Fakulteta, Župančičeva Knjižnica, Ljubljana.
- Repič, J. (2010). "Ambivalent identities emerging in transnational migrations between Argentina and Slovenia". En revista *Dve domovini*, n° 31, p. 121-134. Disponible en: <http://www.dlib.si/?URN=URN:NBN:SI:DOC-CHNJXUFA>, Consultado el 15-9-2017 a 21.15.
- Repič, J. (2016). "Tracing Roots. Slovenian Diaspora in Argentina and Return Mobilites". Gregorič Bon, N.; Repič, J. (Coord.) *Moving Place: Relatoins, Return and Belonging*. Založba Zasu, Ljubljana, p. 105–129.
- Rant, J. (2008). "El éxodo esloveno de 1945". Mariano Loboda, Buenos Aires.
- Restrepo, E. (2007). "Identidades: planteamientos teóricos y sugerencias metodológicas para su estudio". En revista *Jangwa Pana*, N° 5, p. 24-35.
- Rogelj, J. (2011). "Rodna Gruda, zbornik ob 60 letnici Slovenske izseljenske matice". Ljubljana Velikonja, J. (1985). "Slovene Communities in Greater Buenos Aires". En revista *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, Año 1. CEMLA, Buenos Aires, p. 48-58.
- Žigon, Z. (1998). "Otroci Dveh Domovin". Založba ZRC Zasu, Ljubljana.

Žigon, Z. (2001). "Iz spomina v prihodnost. Slovenska politična emigracija v Argentini". Založba ZRC Zasu, Ljubljana.